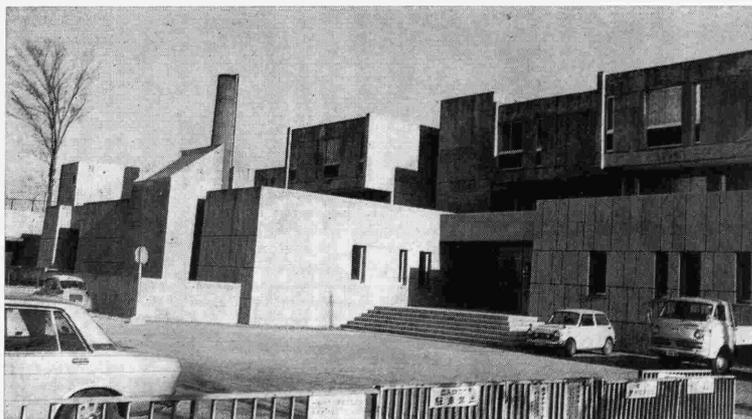
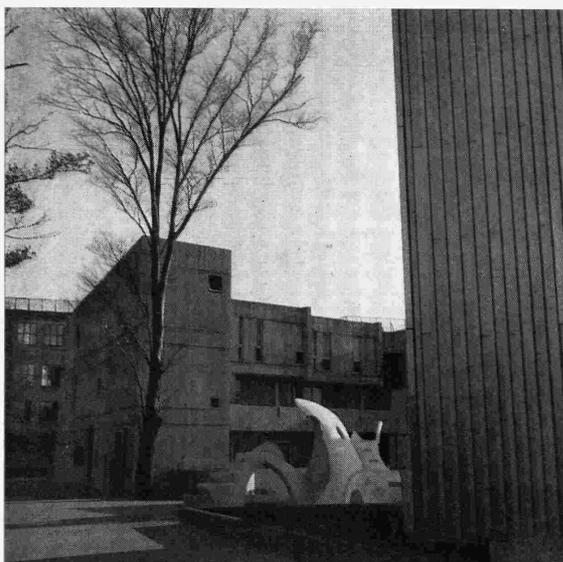
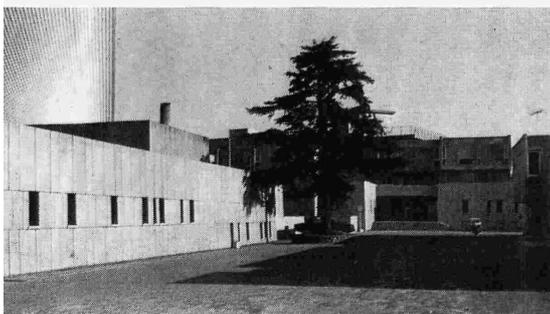


centro parroquial



de la catedral católica



sinopsis

La Casa parroquial y Centro católico (situados cerca de la entrada principal del conjunto que forman con la Catedral) contienen: salas para reuniones —pequeñas y grandes—, un salón de actos, residencia para sacerdotes, y las oficinas parroquiales.

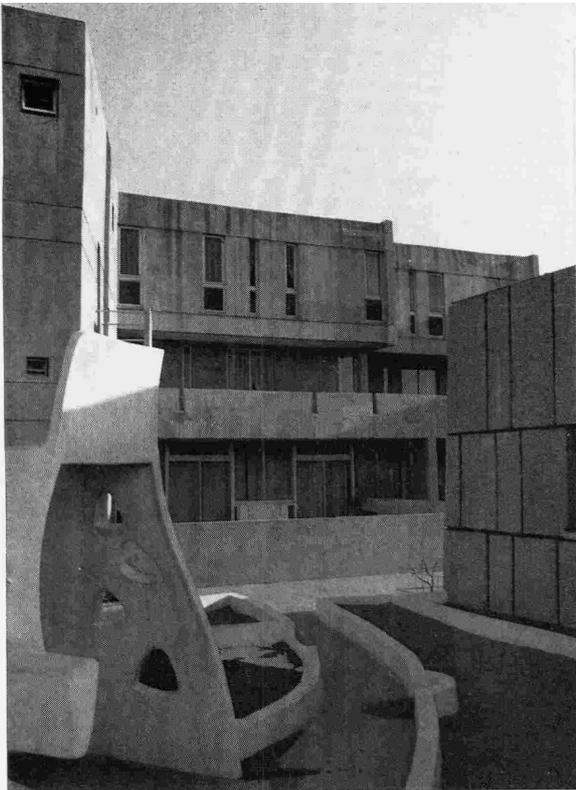
Desde el punto de vista de la composición arquitectónica del conjunto creado, estos edificios han ayudado, tanto por la textura de los materiales empleados en los mismos como por su diseño, a armonizar la línea arquitectónica audaz de la Catedral con la humana de los edificios circundantes, evitando así un salto brusco de escalas.

Santa María

Tokio - Japón

KENZO TANGE y Asociados, arquitectos

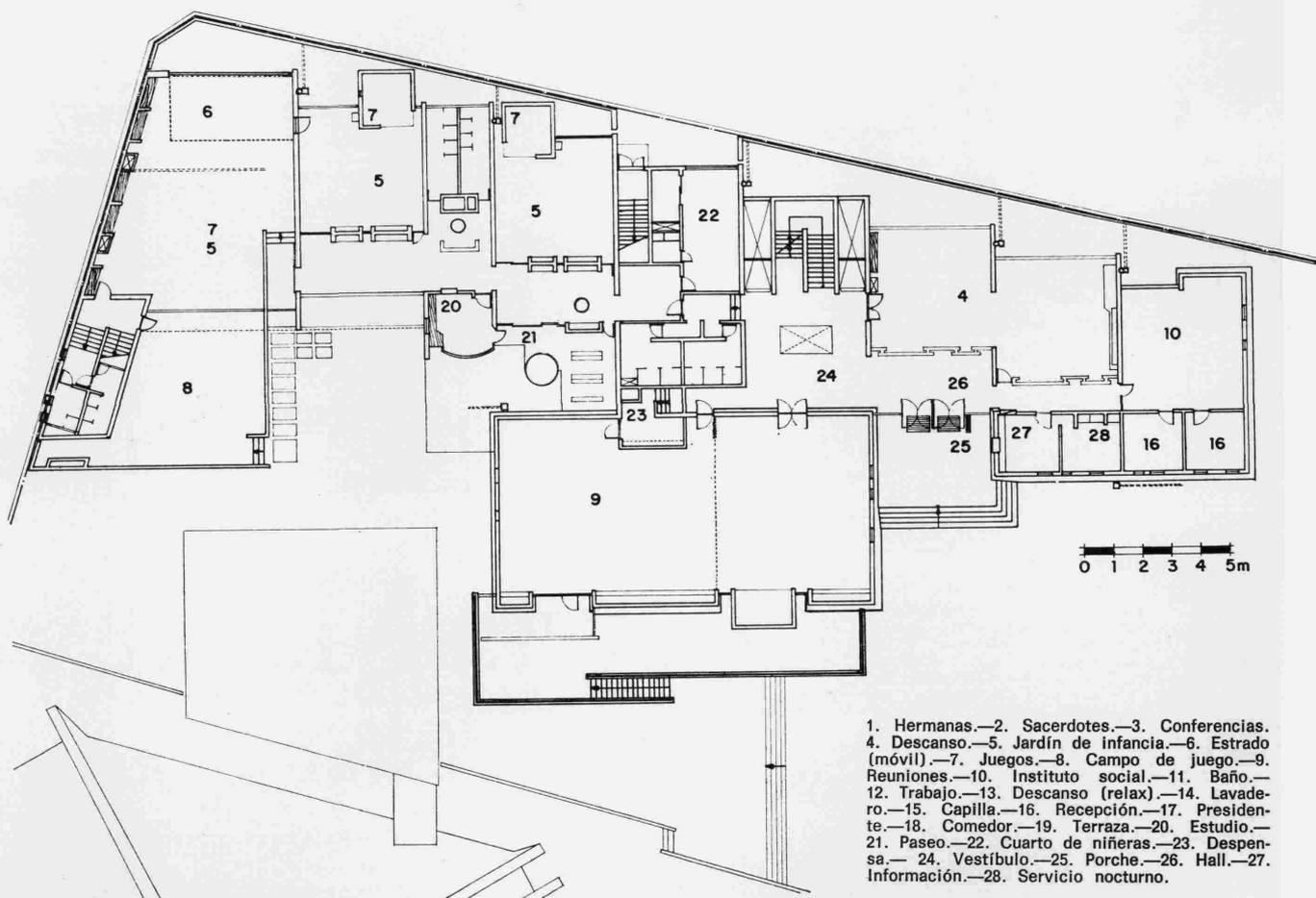
148-144



Los ganadores del Concurso de Proyectos celebrado para la construcción de la Catedral de Tokyo, erigida en conmemoración del centenario de la Actividad Misionera de la Iglesia Católica en el Japón, bajo la dirección del renombrado arquitecto Kenzo Tange, y una vez terminada la Iglesia, han diseñado y construido los edificios anexos: Casa parroquial y Centro católico.

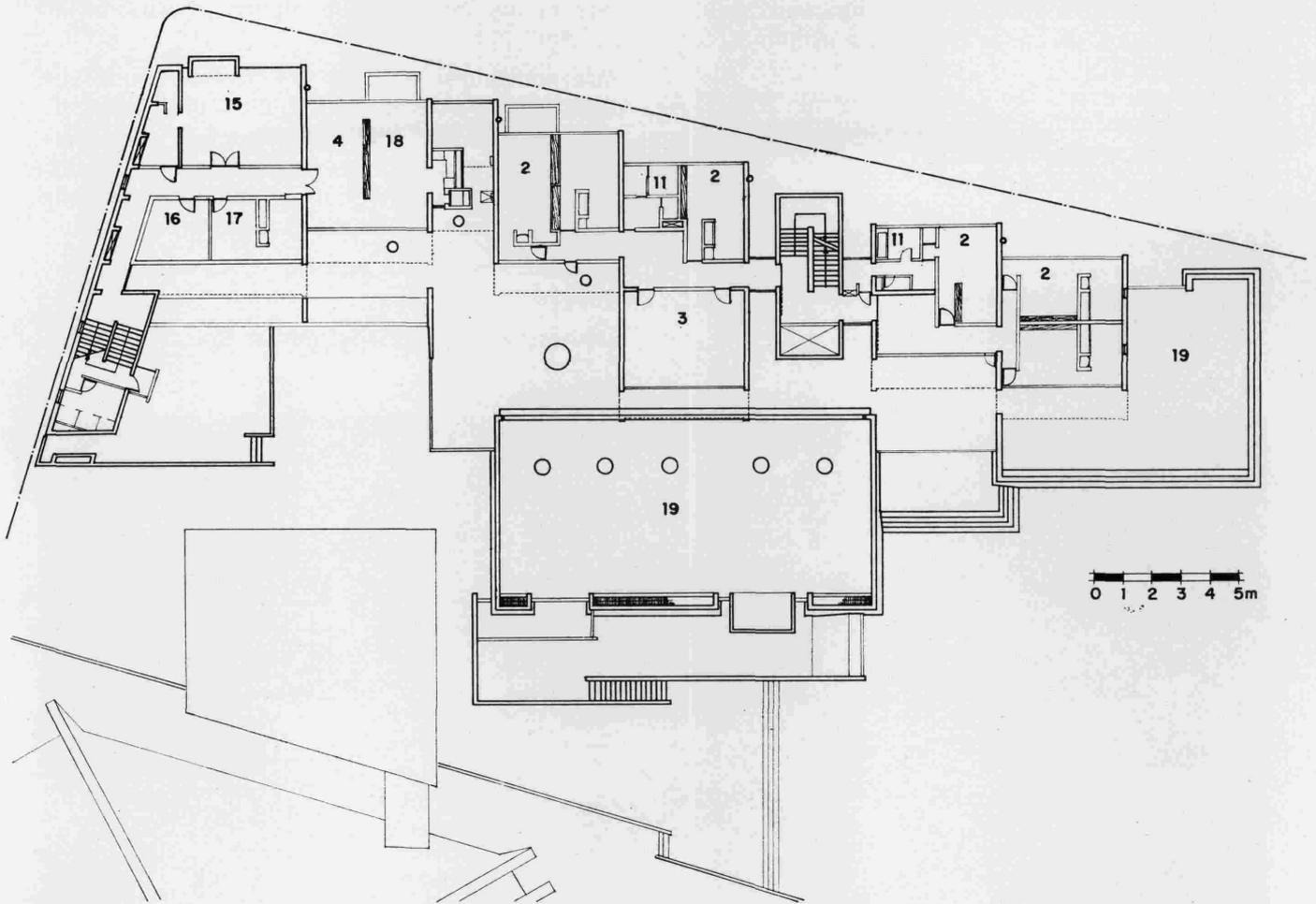
Dichos edificios contienen: salas para reuniones —pequeñas y grandes—, un salón de actos, residencia para sacerdotes, y las oficinas parroquiales.

Desde el punto de vista de la composición arquitectónica del conjunto total, estos bloques anexos han contribuido a armonizar la línea de



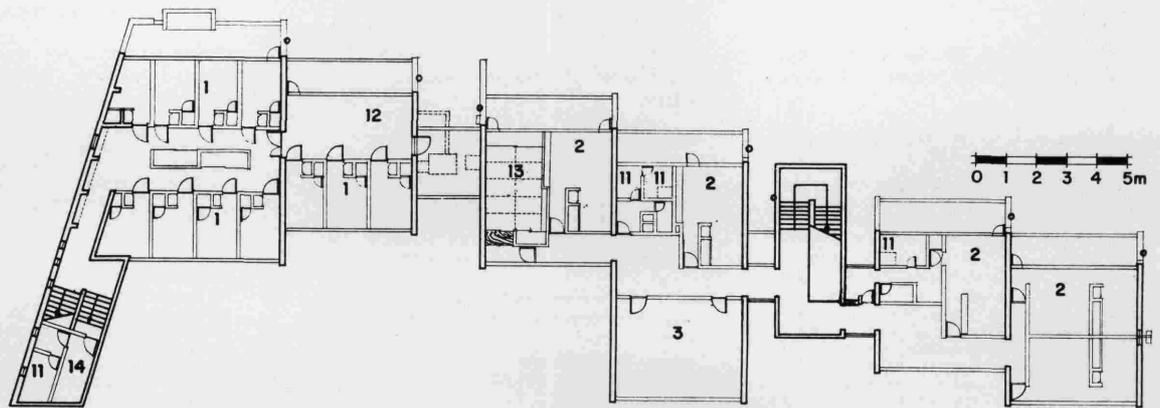
planta baja

planta primera



diseño audaz del santuario con la humana de los edificios circundantes, estableciendo un puente de unión entre las dimensiones de uno y de otros, evitando así un salto brusco de escalas.

Los muros de la planta baja del Centro católico presentan un acabado con la misma textura áspera que la parte inferior de la Catedral, lo que ayuda a armonizar la arquitectura de aquél con la de ésta.



planta segunda

Ambos, el Centro católico y la Casa parroquial, están situados cerca de la entrada principal.

El convento y jardín de infancia existentes están ligeramente apartados de ella, en una zona mucho más tranquila, situada en un plano más elevado que el de la plaza.

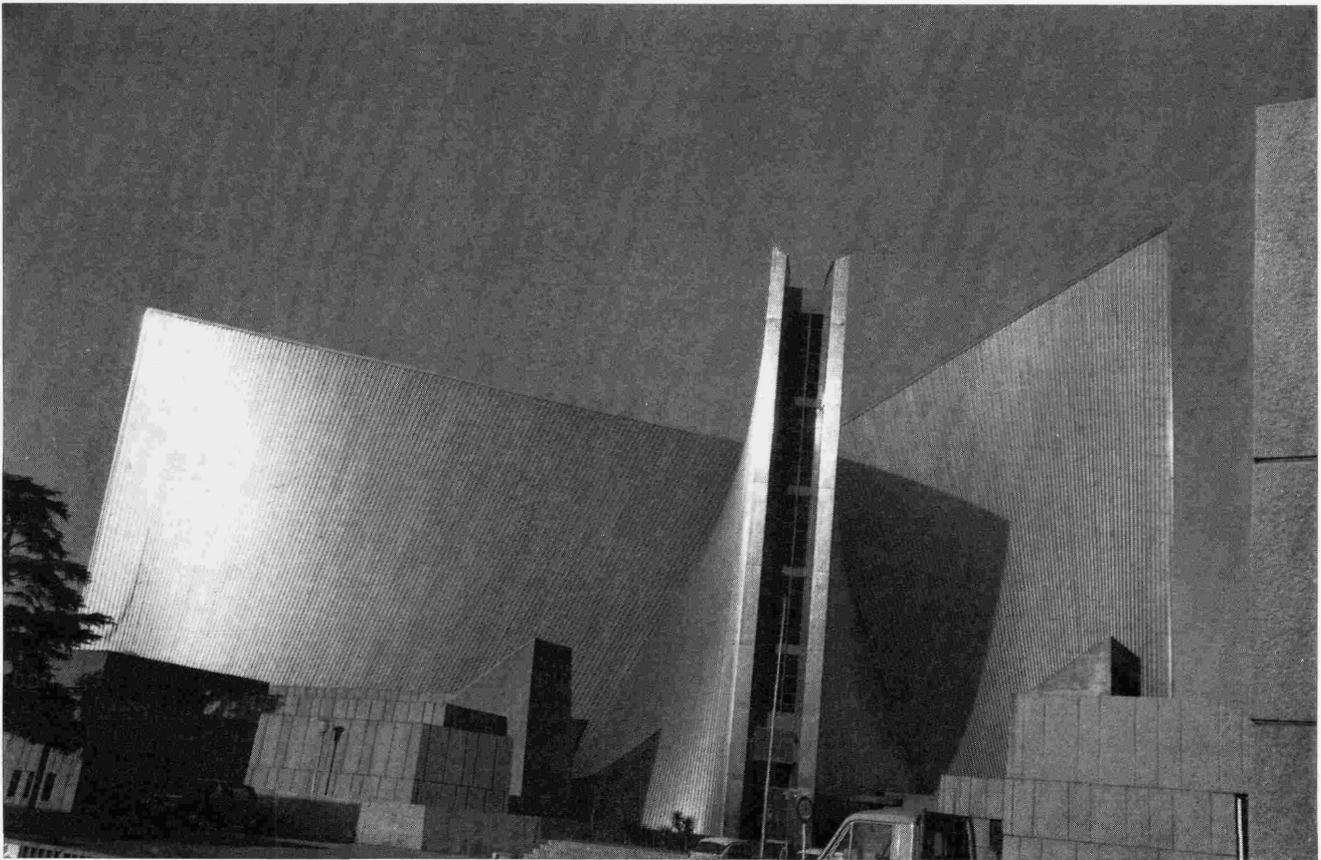
La entrada al jardín de infancia aparece —separada de la vía de circulación de la catedral— ubicada al este del solar, zona en la que no

existen los peligros que plantea la circulación de vehículos.

Para neutralizar el ruido del tráfico rodado que pasa por delante de la catedral, los muros de las oficinas y del salón de actos han sido acondicionados de modo que, prácticamente, es imposible que cualquier ruido o sonido procedente del exterior se transmita al interior.

Colaboradores: Koji Kamiya, Takae Shoji y Jiro Inazuka.

Estructura: Taisei Construction Co.



résumé

Centre paroissial de la cathédrale catholique de Saint-Marie à Tokyo, Japon

Kenzo Tange et associés, architectes

La maison paroissiale et le centre catholique, situés près de l'entrée principale de l'ensemble qu'ils forment avec la cathédrale, abritent les salles de réunions, la résidence des prêtres et les bureaux paroissiaux.

Du point de vue de la composition architecturale de l'ensemble, ces édifices ont contribué, tant pour la texture des matériaux employés que pour leur conception, à harmoniser la ligne architecturale hardie de la cathédrale avec le caractère humain des édifices environnants, évitant ainsi un brusque changement d'échelles.

summary

Parrochial centre of the Catholic Cathedral of Santa Maria, Tokyo, Japan

Kenzo Tange & Associates, architects

The parrochial house and catholic centre (located close to the main entrance of the whole cathedral zone) includes meeting rooms, both large and small, a public hall, a residence for priests, and offices.

From the architectural aspect, these buildings help emphasize the audacious design of the cathedral, and harmonise it with the human scale through the intermediate dimensions of the buildings of the parrochial centre.

zusammenfassung

Gemeindezentrum der Katholischen Marienkirche in Tokio - Japan

Architekten: Kenzo Tange und Mitarbeiter

Das Pfarrhaus und das katholische Gemeindezentrum (neben dem Haupteingang des Gebäudekomplexes, dass sie mit der Kirche bilden) umfassen mehrere —kleine und grosse— Versammlungsräume, einen Festsaal, Wohnheim für die Priester und Büroräume.

Vom Standpunkt der architektonischen Komposition aus betrachtet tragen diese Gebäude durch die Verbindung der Baustoffe und durch ihre Gestaltung dazu bei, die architektonisch kühne Linienführung der Kirche harmonisch in Einklang zu bringen mit dem menschlichen Aspekt der umliegenden Gebäude, sodass ein brusker Umschwung in der Gesamtgestaltung vermieden wurde.